

DA Stående samling (kun T500 Printer Series)

EL Συναρμολόγηση της βάσης (μόνο για το Σειρά Εκτυπωτών T500)

RU Сборка основания (только для Серия принтеров T500)

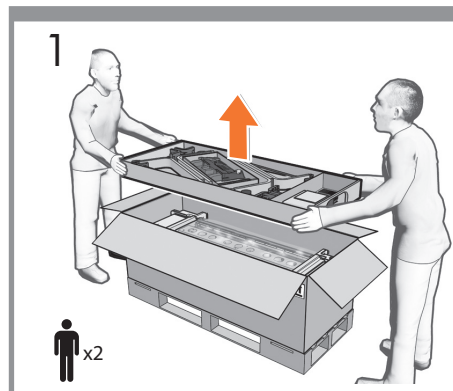
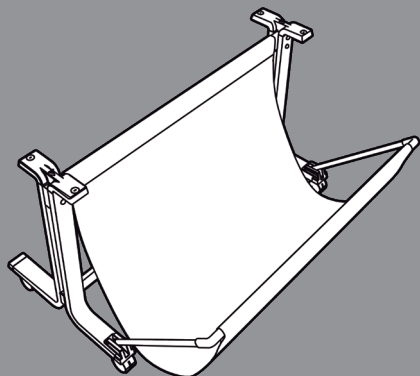
TR Stant montajı (yalnızca T500 Yazıcı Serisi)

CS Sestavení stojanu (pouze u modelu Série Tiskáren T500)

PL Montaż podstawy (tylko model Seria Drukarek T500)

SK Konštrukcia stojana (Séria Tlačiarň T500)

KK Тірек жинағы (T500 Принтер Сериясы Принтер сериясы тек)



Fjern kartonbakken, der indeholder standertilbehøret.

DA

Αφαιρέστε το χαρτονένιο δίσκο που περιέχει τα εξαρτήματα της βάσης.

EL

Извлеките картонный лоток, в котором содержатся принадлежности для основания.

RU

Stant aksesuarlarını içeren karton tepsiyi çıkarın.

TR

Vyjměte papírovou krabici obsahující díly stojanu.

CS

Wyjmij kartonową tacę, na której znajdują się elementy potrzebne do złożenia podstawy.

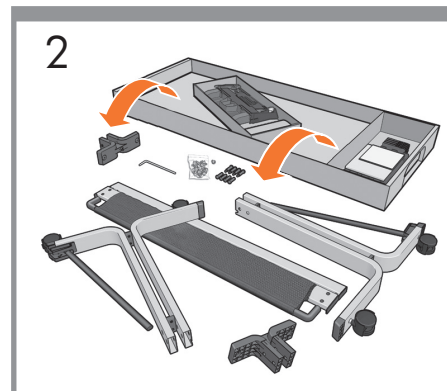
PL

Vyberte kartón s príslušenstvom stojana.

SK

Тірек аксессуарларынан тұратын қорап науасын алып тастаңыз.

KK



Tag bakkens indhold ud, og find skruetrækkeren, skruer, plastikmellemstykker, tværstang, stofkurv og ben. Der er også bakkeforlængere inkluderet: Disse skal du bruge senere i samlingsprocessen.

Αφαιρέστε τα περιεχόμενα του δίσκου και εντοπίστε το κατασβίδι, τις βίδες, τα ενδιάμεσα πλαστικά τμήματα, τη μπάρα, τον υφασμάτινο κάδο και τα πόδια. Περιλαμβάνονται επίσης οι προεκτάσεις δίσκου: αυτές θα χρησιμοποιηθούν αργότερα κατά τη διαδικασία της συναρμολόγησης.

Извлеките содержимое лотка, найдите отвертку, винты, пластиковые прокладки, стойку, корзину и ножки. Здесь же содержатся расширители лотков: они потребуются позже в процессе сборки.

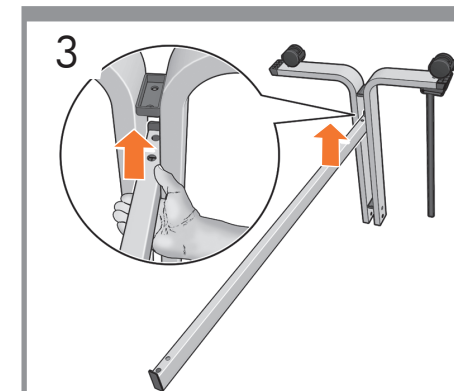
Tepsi içeriğini çıkarın ve tornavidayı, vidaları, plastik ara parçaları, sürgüyü, kumaş sepeti ve ayakları yerleştirin. Tepsi uzantıları da pakete dahildir: bu uzantılar daha sonra montaj işleminde gerekecektir.

Díly vytáhněte a připravte si šroubovák, šrouby, plastové díly, příčnick, textilní koš a nohy. V krabici jsou také prodloužení zásobníku, které budete potřebovat později.

Wyjmij zawartość tacy, znajdź śrubokręt, śruby, plastikowe elementy konstrukcyjne, poprzeczkę, pojemnik w tkaniny i nogi. Dołączono także przedłużenia podajnika, które będą potrzebne na dalszym etapie montażu.

Vyberte obsah kartónu, v ktorom nájdete skrutkovač, skrutky, plastové stredové dielce, priečnu tyč, textilný koš a nohy. V balení sa nachádzajú aj nadstavce zásobníka, ktoré budete potrebovať pri skladaní neskôr.

Науа мазмұнын алып тастап, бұрағышты, бұрандаларды, пластик аралық бөліктерді, айқас жолақты, мата қалта мен тіреуіштерді салыңыз. Қосылғаны да науа кеңейтімдері болып табылады. бұлар кейін жинау процесінде талап етіледі.



Tag et af benene, og vend det på hovedet. Indsæt tværstangen.

Πιάστε ένα από τα πόδια και γυρίστε το ανάποδα. Τοποθετήστε τη μπάρα.

Извлеките одну из ножек и переверните ее. Вставьте планку.

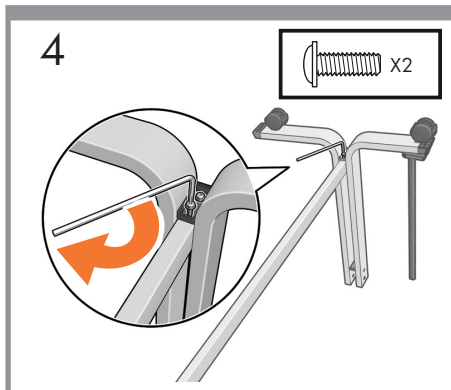
Ayaklardan birini alın ve baş aşağı çevirin. Sürgüyü takın.

Vezmête jednu nohu a obraťte ji. Vložte do ní příčnick.

Weź jedną nogę i odwróć ją dołem do góry. Włóż poprzeczkę.

Vezmite niektorú nohu a obráťte ju dolu hlavou. Vložte priečnu tyč.

Тіреуіштердің бірін алып, жоғарыдан төмен қаратып бұрыңыз. Штанганы салыңыз.



Sæt den fast med 2 skruer.

DA

Στερεώστε τη στη θέση της με 2 βίδες.

EL

Зафиксируйте 2 винтами.

RU

2 vida ile yerine sabitleyin.

TR

Příčnik zajistěte 2 šrouby.

CS

Umocuj ją przy użyciu 2 śrub.

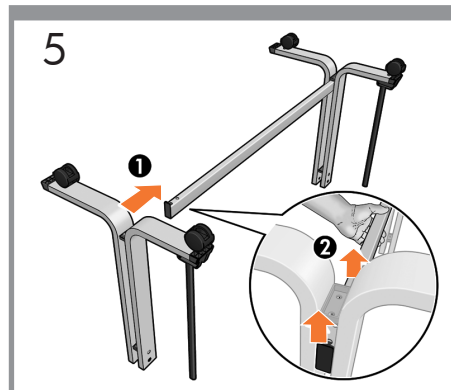
PL

Upevnite ju dvoma skrutkami.

SK

Орнына 2 бұрандамен бекітіңіз

KK



Tag det andet ben, og vend det på hovedet. Indsæt tværstangen. **Bemærk:** Sørg for, at de to sorte lodrette stænger til understøttelse af kurven er på den samme side.

Πιάστε το άλλο πόδι και γυρίστε το ανάποδα. Τοποθετήστε τη μπάρα. **Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι οι δύο οπίσθιες κατακόρυφες μπάρες για την υποστήριξη του κάδου βρίσκονται στην ίδια πλευρά.

Возьмите другую ножку и переверните ее. Вставьте планку. **Примечание.** Убедитесь, что две черные вертикальные опоры для корзины находятся с одной стороны.

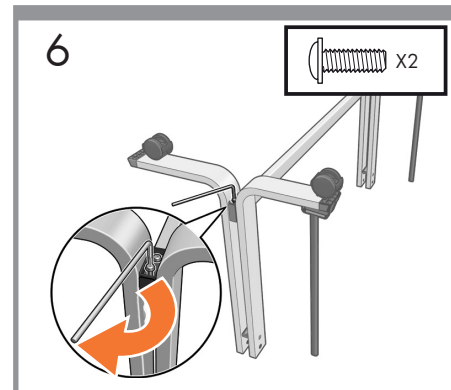
Diğer ayağı alın ve baş aşağı çevirin. Sürgüyü takın. **Not:** Sepeti destekleyen iki siyah dikey çubuğun aynı tarafta olmasına dikkat edin.

Vezměte druhou nohu a obraťte ji. Vložte do ní příčnik. **Poznámka:** Dvě černé tyče sloužící k uchycení koše musí být na stejné straně.

Weź drugą nogę i odwróć ją dołem do góry. Włóż poprzeczkę. **Uwaga:** upewnij się, że dwie czarne pionowe listewki podtrzymujące pojemnik znajdują się po tej samej stronie.

Vezmite druhú nohu a obráťte ju dole hlavou. Vložte priečnu tyč. **Poznámka:** Skontrolujte, či sú obidve čierne zvislé podporné tyče koša na rovnakej strane.

Басқа тіреуішті алып, жоғарыдан төмен қаратып бұрыңыз. Штанганы салыңыз. **Ескертпе:** қалтаны тіреуге арналған екі қара тік жолақтардың бір жақта екендігін тексеріңіз.



Sæt den fast med 2 skruer.

Στερεώστε τις στη θέση τους με 2 βίδες.

Зафиксируйте 2 винтами.

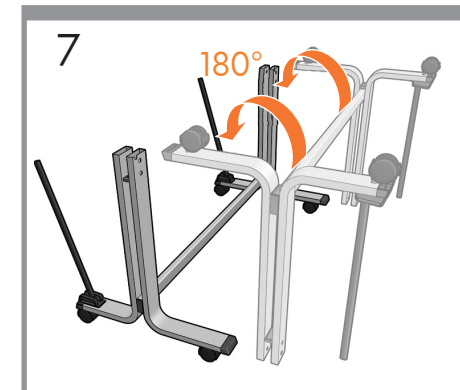
2 vida ile yerine sabitleyin.

Příčnik zajistěte 2 šrouby.

Umocuj poprzeczkę na miejscu przy użyciu 2 śrub.

Upevnite ju dvoma skrutkami.

Орнына 2 бұрандамен бекітіңіз.



Vend standeren lodret.

Γυρίστε τη βάση όρθια.

Переверните основание, установив его в вертикальное положение.

Sehpayı ters çevirin.

Stojan otočte a postavte na zem.

Ustaw podstawę w pozycji pionowej.

Otočte stojan do zvislej polohy.

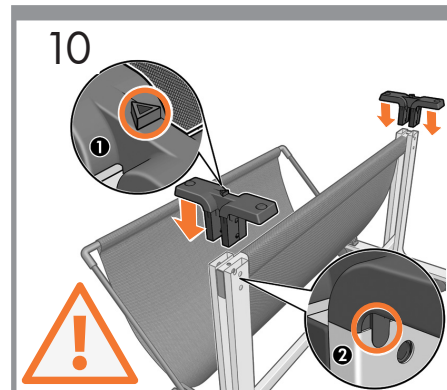
Тұғырды жоғары қаратыңыз.



8
Fold kurven ud, og sæt skinnen ind i toppen af standen.



9
Sæt kurven ned i de 2 stænger (1 i hver side).



10
VIGTIGT: Med trekkanterne pegende mod kurven skal du (1): Sætte de 2 støtter på standen (1 i hver side). Tryk hver af dem hårdt på plads (2).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Με τα τρίγωνα στραμμένα προς τον κάδο (1), τοποθετήστε τα δύο στηρίγματα στη βάση (1 σε κάθε πλευρά). Ωθήστε κάθε στηρίγμα δυνατά προς τα κάτω, ώστε να ασφαλίσει στη θέση του (2).

ВАЖНО! Направив треугольники в сторону корзины (1), вставьте 2 опоры в основание (по 1 с каждой стороны). Надавите на каждую, чтобы она встала на место (2).

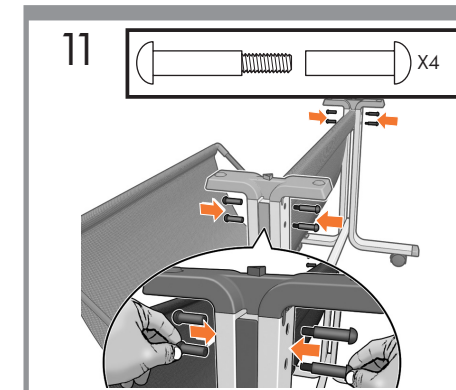
ÖNEMLİ: Üçgenlerin ucu sepete bakacak şekilde tutarak (1); 2 desteği standa geçirin (her ucu bir desteğe). Her birini sertçe aşağı doğru iterek yerine oturtun (2).

DŮLEŽITÉ: Na obou stranách stojanu nasuňte zajišťovací díl tak, aby trojúhelníky ukazovaly směrem na koš (1). Zajišťovací díly pečlivě zatlačte na své místo (2).

WAŻNE: Zwróć uwagę, aby trójkąty były zwrócone wierzchołkami w stronę pojemnika (1); wsuń 2 podpory do stojaka (po 1 z każdej strony). Wciśnij je mocno na miejsce (2).

DŮLEŽITÉ: S trojuholníkmi smerujúcimi ku košu (1) zasuňte do stojana dve podpory (jedna na každej strane). Každú podporu zatlačte až na doraz (2).

МАҢЫЗДЫ: Қалтаны (1) бағытталған үшбұрыштар арқылы; 2 негізді тірекке салыңыз (әр жағында 1). Әрқайсысын орнына қатты итеріңіз (2).



11
Steek 2 speciale schroeven en moeten in beide zijden van Sæt 2 specialskrueer og møtrikker i på begge sider af benet (4 i alt), og stram dem med fingrene. **Bemærk:** Hvis det er svært at sætte skrueerne i, skal du: Gå tilbage til de foregående trin og kontroller, at støtterne er trykket helt på plads.

Εισαγάγετε δύο ειδικές βίδες και παξιμάδια και στις δύο πλευρές του ποδιού (4 συνολικά) και σφίξτε με το χέρι. **Σημείωση:** Εάν η εισαγωγή των βιδών είναι δύσκολη, επιστρέψτε στο προηγούμενο βήμα και βεβαιωθείτε εάν τα στηρίγματα έχουν τοποθετηθεί σωστά στη θέση τους.

Вставьте 2 специальных винта и гайки по обеим сторонам ножки (всего 4) и затяните рукой. **Примечание.** Если винты вставлять неудобно, вернитесь к предыдущему шагу и убедитесь, что опоры хорошо вставлены.

Ayağın her iki tarafına da 2 adet özel vida ve somunu takın (toplam 4 adet) ve elle sıkıştırın. **Not:** vidaları takmakta zorlanıyorsanız; önceki adımı geri dönün ve desteklerin doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.

Nohy na obou stranách zajištěte speciálními šrouby a maticemi (celkem 4). Dotáhněte je rukou. **Poznámka:** Pokud se vám nedaří vložit šrouby do otvoru, vraťte se k předchozímu kroku a zkontrolujte, zda jsou pojistné díly správně nasazeny.

Włóż 2 specjalne śruby i nakrętki w otwory po obu stronach nogi (w sumie 4), a następnie dokręć je ręcznie. **Uwaga:** jeśli śruby jest trudno włożyć; wróć do poprzedniego kroku i sprawdź, czy podpory znajdują się na swoim miejscu.

Do nohy vložte po oboch stranách dve špeciálne skrutky a matice (spolu štyri skrutky a matice) a rukou ich utiahnite. **Poznámka:** Ak máte ťažkosti s vložením skrutiek, vráťte sa o krok späť a skontrolujte, či podpory dosadli na svoje miesto.

2 арнайы бұранда мен гайканы аяқтың (жалпы 4) екі жағына салып, қолмен бекемдеңіз. **Ескертпе:** Егер бұрандаларды салу қиын болса: алдыңғы қадамға кері өтіп, негіздердің орнында екендігін тексеріңіз.

DA

EL

RU

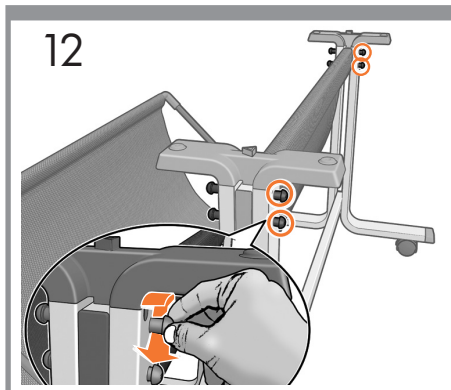
TR

CS

PL

SK

KK



DA

Stram de 4 skruer med fingrene (2 i hver side).

EL

Σφίξτε τις 4 βίδες με το χέρι (2 σε κάθε πλευρά).

RU

Затяните 4 винта рукой (по 2 с каждой стороны).

TR

4 vidayı elle sıkıştırın (her iki tarafta da 2'şer adet).

CS

Všechny 4 matice (2 na každé straně) dotáhněte ručně.

PL

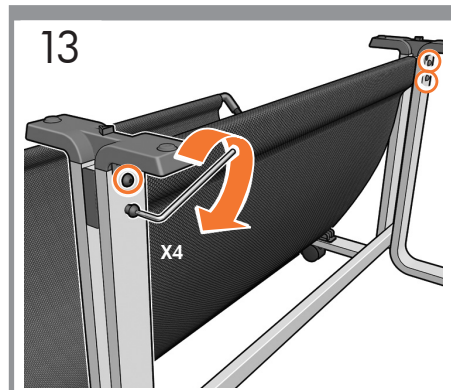
Wkręć ręcznie 4 śruby (po 2 z każdej strony).

SK

Rukou utiahnite všetky štyri skrutky (dve na každej strane).

KK

4 бұранданы қолмен бекемдеңіз (әр жағында 2).



Stram de 4 skruer helt (2 i hver side).

Σφίξτε πλήρως τις 4 βίδες (2 σε κάθε πλευρά).

Полностью затяните 4 винта (по 2 с каждой стороны).

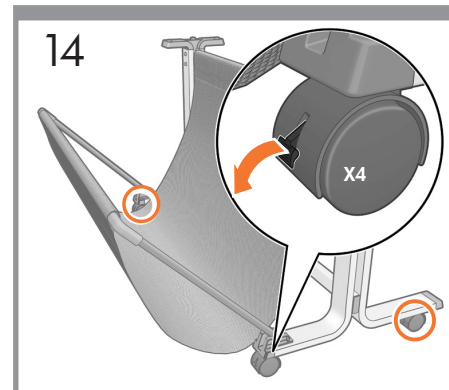
4 vidayı (her iki tarafta 2 adet) tamamen sıkıştırın.

Nyní všechny 4 šrouby (2 na každé straně) dotáhněte šroubovákem.

Dokręć mocno 4 śruby (po 2 z każdej strony).

Úplne utiahnite všetky štyri skrutky (dve na každej strane).

4 бұранданы толығымен бекемдеңіз (әр жағында 2).



Ellenőrizze, hogy a 4 kerék rögzítve van-e. Kontrollor, at de 4 hjul er låst.

Ελέγξτε εάν οι 4 τροχοί είναι κλειδωμένοι.

Убедитесь, что 4 колеса заблокированы.

4 tekerin kilitletiğini kontrol edin.

CZkontrolujte, zda jsou všechna 4 kolečka zajištěna proti pohybu.

Sprawdź, czy 4 kółka są zablokowane.

Skontrolujte, či sú všetky štyri kolieska zablokované.

4 дөңгелектің құлыптанғанын тексеріңіз.



DA

Sæt printeren på standen (hvis du har en T100 Printer Series, skal du gå til trin 25)

EL

Προσαρτήστε το σώμα του εκτυπωτή στο συγκρότημα της βάσης (εάν διαθέτετε το μοντέλο Σειρά εκτυπωτών T100 μεταβείτε στο βήμα 25)

RU

Прикрепите принтер к сборке основания (при сборке принтера Серия принтеров T100 перейдите на шаг 25)

TR

Yazıcı gövdesini stand aksamina bağlama (yazıcınız T100 Yazıcı Serisi ise 25. adima gidin)

CS

Připevnění těla tiskárny ke stojanu (u modelu T100 tiskárny přejděte ke kroku 25)

PL

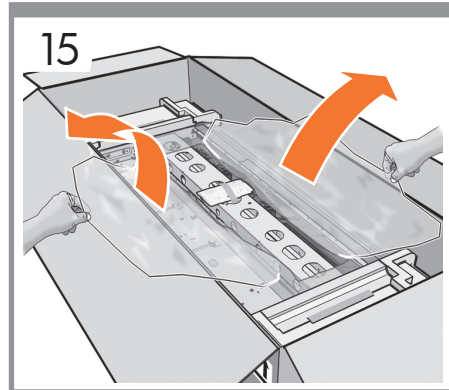
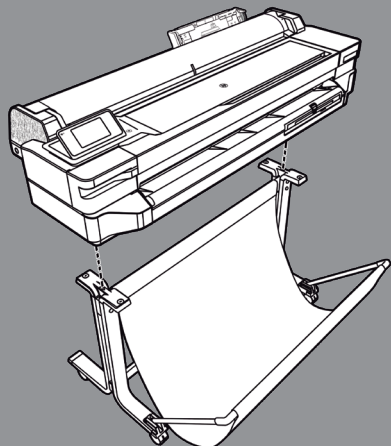
Zamontuj drukarkę na podstawie (jeśli posiadasz model Drukarki serii T100, przejdź do kroku 25).

SK

Priložte telo tlačiarne na konštrukciu stojana (ak máte model Série tlačiarň T100, prejdite na krok č. 25)

KK

Принтер корпусын тірек торабына тіркеңіз (T100 Принтер сериясы болса, 25-қадамға өтіңіз)



DA

Åbn plastikindpakningen.

EL

Ανοίξτε το πλαστικό περιτύλιγμα.

RU

Снимите пластиковую пленку.

TR

Plastik ambalaj kağıdını açın.

CS

Odstraňte plastový obal.

PL

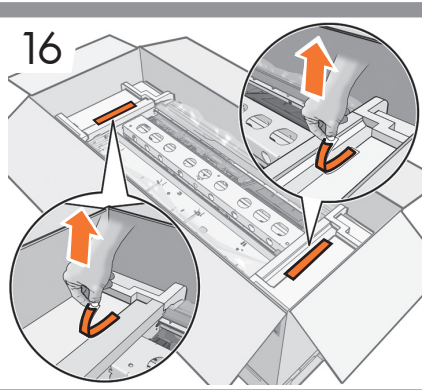
Rozsuń na boki plastikową osłonę.

SK

Otvorte plastový obal.

KK

Пластик орамды ашыңыз.



Fjern de 2 røde tapestriimler (1 i hver side) fra endestykkerne.

Αφαιρέστε τις 2 κόκκινες ταινίες (1 σε κάθε πλευρά) από τα καπάκια των άκρων.

Снимите 2 красных пленки (по 1 с каждой стороны) с концевых накладок.

Uçtakı koruyuculardan 2 kırmızı bandı (her iki tarafta 1 adet) çıkarın.

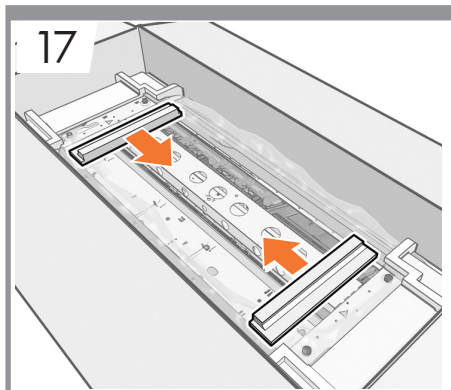
Na obou stranách sejměte z koncovek červené pásky.

Usuń 2 czerwone taśmy (po 1 z każdej strony) z nakładek zabezpieczających.

Odstráňte obidve červené pásky (jedna na každej strane) z koncových uzáverov.

2 қызыл таспаны (әр жағында 1) шеткі қақпақтардан алып тастаңыз.





Fjern de 2 (1 i hver side) endestykker.

DA

Αφαιρέστε τα 2 (1 σε κάθε πλευρά) τμήματα των καπακιών άκρων.

EL

Снимите 2 концевые накладки (по 1 с каждой стороны).

RU

2 (her iki tarafta 1 adet) uç koruyucu bölmeyi kaldırın.

TR

Na obou stranách sundajte koncovky.

CS

Usuń 2 zestawy nakładek zabezpieczających (po 1 z każdej strony).

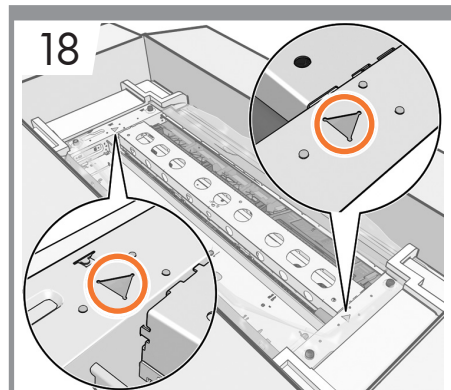
PL

Odstráňte obidve koncové časti (jedna na každej strane).

SK

2 (әр жағында 1) шеткі қақпақ бөліктерін алып тастаңыз.

KK



Find de 2 trekanter (1 i hver side).

Εντοπίστε τα 2 (1 σε κάθε πλευρά) τρίγωνα.

Найдите 2 треугольника (по 1 с каждой стороны).

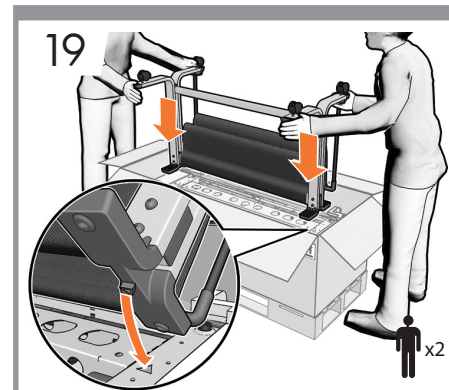
2 (her iki tarafta 1 adet) üçgenin yerini belirleyin.

Vyhleďte trojúhelníky vyznačené na obou stranách.

Znajdź 2 trójkąty (po 1 z każdej strony).

Nájdite obidva trojuholníky (jeden na každej strane).

2 (әр жағында 1) үшбұрышты орналастырыңыз.



Sæt stangen på printeren, idet du sætter trekanterne på standen i trekantshullerne på printeren. **Bemærk:** Det kan være nødvendigt at holde bakkestoffet væk.

Τοποθετήστε τη βάση στον εκτυπωτή, εισάγοντας τα τρίγωνα της βάσης μέσα σε εκείνα που υπάρχουν στο σώμα του εκτυπωτή. **Σημείωση:** Ενδέχεται να χρειαστεί να παραμερίσετε με το χέρι σας το ύφασμα του κάδου.

Поместите основание на принтер, заводя треугольники на основании в соответствующие места на принтере. **Примечание.** Лоток лучше держать пустым.

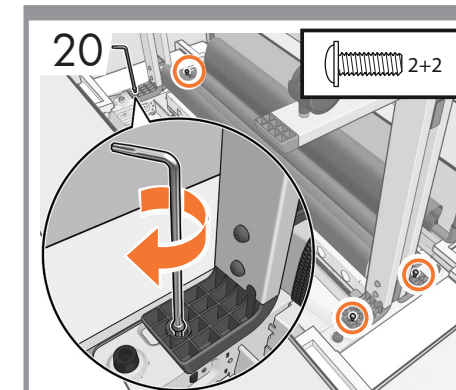
Stanttaki üçgenleri yazıcı gövdesindekilere hizalayarak standı yazıcının üzerine yerleştirin. **Not:** kumaş bölmeyi uzak tutmanız gerekebilir.

Stojan nasuňte na tiskárnu tak, aby trojúhelníky na stojanu zapadly do trojúhelníků vylisovaných na těle tiskárny. Poznámka: Může se stát, že bude nutné přidržet textilní koš stranou.

Ustaw podstawę na drukarce, dopasowując położenie trójkątów na podstawie do trójkątów znajdujących się na drukarce. Uwaga: może być konieczne przytrzymanie pojemnika z tkaniny.

Stojan položte na tlačiareň tak, aby trojuholníky na stojane dosadli na trojuholníky na tele tlačiarne. Poznámka: Možno budete musieť odtiahnuť textilný koš.

Үшбұрыштарды тіректен принтер корпусына қою арқылы принтерге тіректі орналастырыңыз. Ескертпе: қалта матасын таза ұстау керек.



Sæt de to ben fast på printeren med 4 skrue (2 i hver side). Bemærk: Lad skrueerne sidde løst. Skru dem ikke helt fast endnu.

Στερεώστε τα πόδια στον εκτυπωτή με 4 βίδες (2 σε κάθε πλευρά). Σημείωση: Αφήστε τις βίδες χαλαρές, μην τις σφίξετε πλήρως ακόμη.

Закрепите ножки на принтере 4 винтами (по 2 с каждой стороны). Примечание. Пока не затягивайте винты.

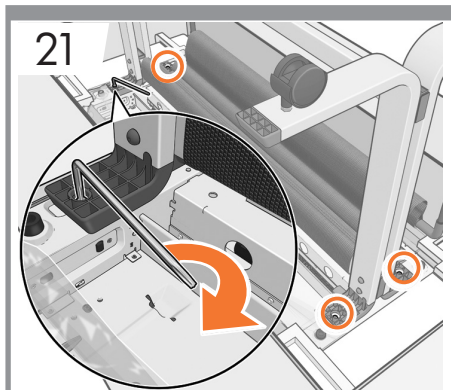
Ayakları 4 vidayla (her bir tarafa 2 adet) yazıcıya sabitleyin. Not: vidaları gevşek bırakın; henüz tamamen sıkılaşmıyın.

Čtyřmi šrouby (2 na každé straně) přichyťte nohy k tiskárně. Poznámka: Šrouby zatím dotáhněte jen částečně. Nedotahujte je silou.

Przykręć nogi do drukarki, korzystając z 4 śrub (po 2 z każdej strony). Uwaga: pozostaw śruby luźne; jeszcze ich mocno nie dokręcaj.

Pomocou štyroch skrutiek pripevnite nohy k tlačiarňi (dve na každej strane). Poznámka: Skrutky nechajte povolené, ešte ich úplne neťahajte.

Аяқтарды принтерге 4 бұрандамен бекітіңіз (әр жағында 2). Ескертпе: бұрандаларды бос күйінде қалдырыңыз; әлі толық қатайтпаңыз.



21

Stram de 4 skruer helt (2 i hver side).

DA

Σφίξτε πλήρως τις 4 βίδες (2 σε κάθε πλευρά).

EL

Полностью затяните 4 винта (по 2 с каждой стороны).

RU

4 vidayı (her iki tarafta 2 adet) tamamen sıkıştırın.

TR

Nyní všechny 4 šrouby (2 na každé straně) dotáhněte šroubovákem.

CS

Dokreć mocno 4 śruby (po 2 z każdej strony).

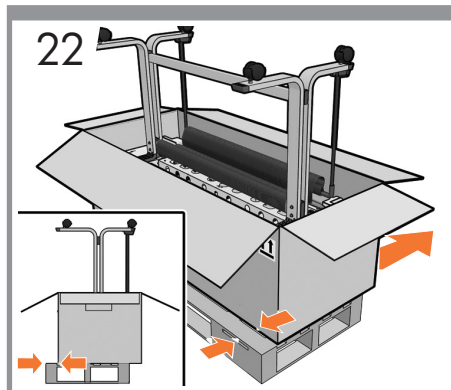
PL

Úplne utiahnite všetky štyri skrutky (dve na každej strane).

SK

4 бұранданы толығымен бекемдеңіз (әр жағында 2).

KK



22

Skub kassen hen til kanten af pallen for at få plads.

Ολισθήστε το κουτί προς τα πίσω από το άκρο της παλέτας για να δημιουργήσετε χώρο.

Сдвиньте коробку в сторону края поддона, чтобы освободить место.

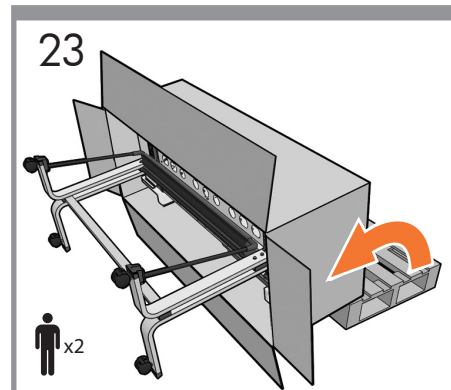
Yer açmak için kutuyu paletin kenarından geriye doğru kaydırın.

Krabici na paletě posuňte tak, aby trochu přečnivala.

Wysuń pudełko poza brzeg palety, aby zrobić więcej miejsca.

Vytvorte si miesto posunutím škatule od okraja palety.

Бос орын жасау үшін қорапты кері шетіне сырғытыңыз.



23

Læg kassen ned på siden.

Κυλίστε το κουτί στο πλάι.

Поставьте коробку на бок.

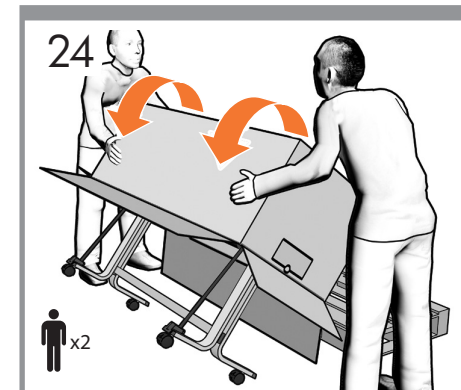
Kutuyu yana yatırın.

Krabici položte na bok.

Odwróć pudełko na bok.

Škatulu prevrátte nabok.

Қорапты өз жағына ораңыз.



24

Løft printeren op i lodret position. **Bemærk:** Sørg for, at kassens flapper forbliver åbne.

Σηκώστε τον εκτυπωτή σε όρθια θέση. **Σημείωση:** Φροντίστε ώστε τα πτερύγια του κουτιού να παραμείνουν ανοικτά.

Поднимите принтер. **Примечание.** Коробка должна оставаться открытой.

Yazıcıyı yukarıya doğru kaldırın. **Not:** kutunun açık olan kapaklarına dikkat edin.

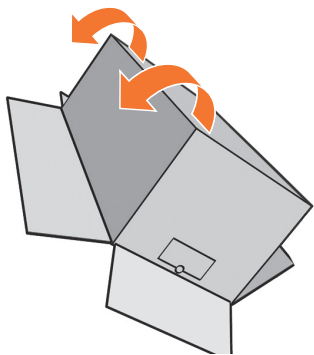
Krabici s tiskárnou zvedněte ji. **Poznámka:** Dávejte pozor, aby se víko krabice nezavřelo.

Unieś drukarkę do góry. **Uwaga:** dopilnuj, aby klapy pudełka pozostały otwarte.

Postavte tlačiareň do zvislej polohy. **Poznámka:** Dbajte na to, aby voľné časti škatule zostali otvorené.

Қамтамасыз етілген тұтқалар арқылы принтерді жоғары көтеріңіз. **Ескерте:** қорап қақпақтарының ашық қалатындығын ескеріңіз.

25



DA Kun T100 Printer Series: Brug håndtagene, og vend printeren over på gulvet. **Bemærk:** Sørg for, at kassens flapper forbliver åbne.

EL Μόνο για το Σειρά Εκτυπωτών T100: Χρήση των λαβών. Γυρίστε τον εκτυπωτή από την άλλη πλευρά στο πάτωμα. **Σημείωση:** Φροντίστε ώστε τα πτερύγια του κουτιού να παραμείνουν ανοικτά.

RU Только для Серия принтеров T100: С помощью ручек переверните принтер. **Примечание.** Коробка должна оставаться открытой.

TR Yalnızca T100 Yazıcı Serisi için: Tutamaçları kullanarak; yazıcıyı zemine doğru çevirin. **Not:** kutunun açık olan kapaklarına dikkat edin.

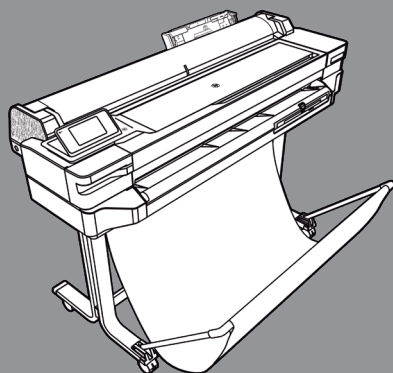
CS Pouze u modelu Série Tiskáren T100: Krabici uchopte za madla a obraťte ji. **Poznámka:** Dávejte pozor, aby se víko krabice nezavřelo.

PL Tylko model Seria Drukarek T100: korzystając z uchwytów, przekreść drukarkę w kierunku podłogi. **Uwaga:** dopilnuj, aby klapy pudełka pozostały otwarte.

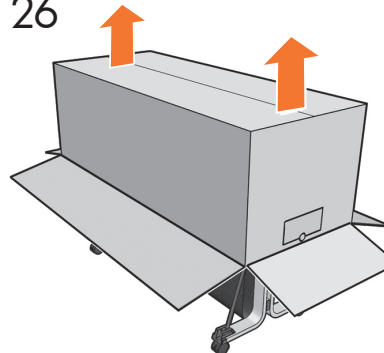
SK Len Séria Tlačiarň T100: Uchopením za úchyty prevráťte tlačiareň na podlahu. **Poznámka:** Dbajte na to, aby voľné časti škatule zostali otvorené.

KK Тек T100 Принтер Сериясы: Түтқаларды пайдалану; принтерді еденнен жоғары бұру. **Ескертпе:** қорап қақпақтарының ашық қалатындығын ескеріңіз.

- DA** Fjern kassen, og opsæt printeren
- EL** Αφαιρέστε το κουτί και εγκαταστήστε τον εκτυπωτή
- RU** Снимите коробку и поставьте принтер
- TR** Kutuyu çıkarma ve yazıcıyı kurma
- CS** Vytažení z krabice a nastavení tiskárny
- PL** Usunię pudełko i skonfigurowanie drukarki
- SK** Odstránenie škatule a montáž tlačiarne
- KK** Қорапты алып, принтерді орнату



26



Fjern kassen fra printeren.

Αφαιρέστε το κουτί από τον εκτυπωτή.

Снимите коробку с принтера.

Kutuyu yazıcıdan kaldırın.

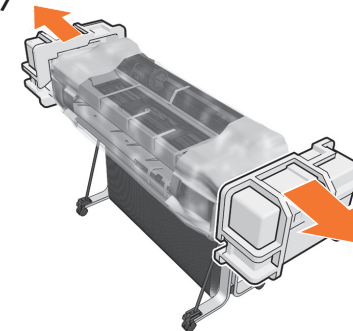
Krabici stáhněte z tiskárny.

Zdejmij pudełko z drukarki.

Odstráňte škatulu tlačiarne.

Қорапты принтерден шығарыңыз.

27



Fjern de 2 endestykker.

Αφαιρέστε τα 2 καπάκια των άκρων.

Снимите 2 концевые накладки.

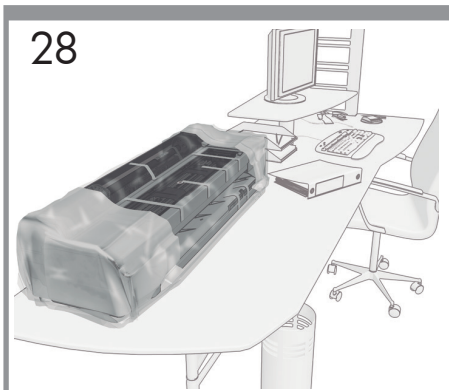
2 uçtaki koruyucuları çıkarın.

Odstraňte obě koncové ochrany.

Wymij 2 nakładki zabezpieczające.

Odstráňte obidva koncové uzávery.

2 бітөуішті алып тастаңыз.



28

DA

Kun T100: Flyt printeren til den endelige destination på et skrivebord eller et bord.

EL

Μόνο για το T100: Μετακινήστε τον εκτυπωτή στον τελικό του προορισμό, σε μια επιφάνεια γραφείου ή ένα τραπέζι.

RU

Только для T100. Передвиньте принтер туда, где он будет стоять после сборки — на рабочем столе или на тумбе.

TR

Yalnızca T100 için: yazıcıyı kullanılacağı alana taşıyın; bilgisayar masasına veya masaya.

CS

Pouze u modelu T100: Tiskárnu umístěte na místo, kde ji budete používat, například na stůl.

PL

Tylko model T100: przesuń drukarkę na miejsce, gdzie będzie stała; na biurko lub stół.

SK

Len T100: Premiestnite tlačiareň na cieľové miesto na pracovnú plochu alebo na stôl.

KK

Тек T100: принтерді соңғы орнына жылжытыңыз; жұмыс үстелінде немесе үстелде.



29

Fjern plastikdækket.

Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα.

Снимите пластиковое покрытие.

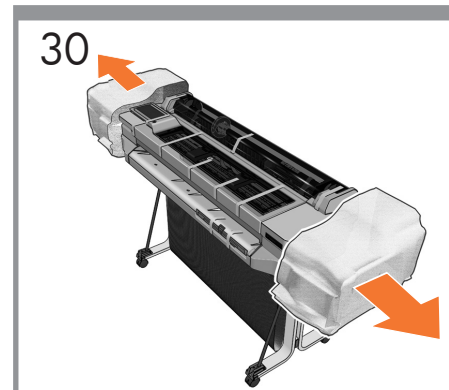
Plastik koruyucuyu çıkarın.

Sejměte plastový kryt.

Usuń plastikową ostonę.

Odstráňte plastový obal.

Пластмасса жабынды алып тастаңыз.



30

Fjern skumdækstykkerne.

Αφαιρέστε τα καλύμματα από φελιζόλ.

Снимите пенопластовое покрытие.

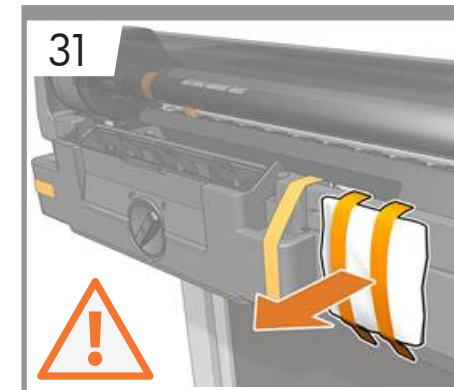
Köpük koruyucuları çıkarın.

Odstraňte pěnové kryty.

Zdejmij ostony z gąbki.

Odstráňte penové obaly.

Көбік жабындарды алып тастаңыз.



31

Fjern tørreposen. **Bemærk:** Pas på dine fingre i de skarpe huller, når du fjerner den.

Αφαιρέστε το αποξηραντικό σακουλάκι. **Σημείωση:** Κατά την αφαίρεση προσέξτε να μη χτυπήσετε τα δάκτυλά σας στις αιχμηρές οπές.

Извлеките пакет с влагопоглотителем. **Примечание.** Берегите пальцы при работе рядом с острыми краями отверстий.

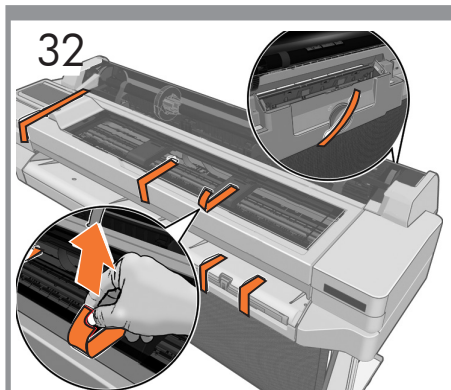
Nem alicı torbayı çıkarın. **Not:** çıkarırken keskin deliklerin parmaklarınızı kesmemesine dikkat edin.

Odstraňte ochranný pytel. **Poznámka:** Dejte pozor, ať se nepořežete o ostré hrany otvorů.

Wyjmij torebkę z środkiem osuszającym. **Uwaga:** zachowaj ostrożność, aby nie skaleczyć się w palce o zaostrome wgłębienia.

Vyberte odvlhčovacie vrecúško. **Poznámka:** Dávajte si pozor, aby ste si pri vyberaní tlačiarne neporanili prsty na ostrých otvoroch.

Құрғатқыш қалтаны алып тастаңыз. **Ескертпе:** алып тастау кезінде үшкір саңылауларда саусақтарыңызды абайлаңыз.



DA

Fjern de orange tapestrimler fra toppen og bagsiden af printer. Fjern beskyttelsesfilmen fra frontpanelet og printerens overflade.

EL

Αφαιρέστε τις πορτοκαλί ταινίες από το επάνω και το πίσω μέρος του εκτυπωτή. Αφαιρέστε όλη την προστατευτική μεμβράνη από τον μπροστινό πίνακα και την επιφάνεια του εκτυπωτή.

RU

Удалите оранжевую ленту с верхней и нижней частей принтера. Снимите всю защитную пленку с передней панели и поверхности принтера.

TR

Yazıcının üst ve arka kısmındaki turuncu bantları çıkarın. Ön panel ve yazıcının üzerindeki tüm koruyucu filmi kaldırın.

CS

Z horní a zadní strany tiskárny odstraňte oranžové pásky. Z předního panelu a z povrchu tiskárny odstraňte všechny ochranné fólie.

PL

Usuń pomarańczowe taśmy znajdujące się na górze i z tyłu drukarki. Zdejmij osłony z panelu przedniego i elementów drukarki.

SK

Z vrchnej a zadnej časti tlačiarne odstráňte oranžové pásky. Odstráňte všetky ochranné fólie z predného panela a z povrchu tlačiarne.

KK

Қызғылт таспаларды принтердің үстінен және артынан алып тастаңыз. Алдыңғы тақтадан және принтер бетінен барлық қорғаныс таспасын алып тастаңыз.



Fjern alle gennemsigtige tapestrimler fra printeren.

Αφαιρέστε όλες τις διαφανείς ταινίες από τον εκτυπωτή.

Снимите всю прозрачную пленку с принтера.

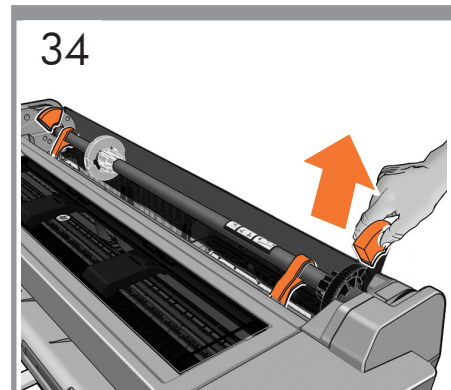
Yazıcıdaki tüm şeffaf bantları çıkarın.

Z tiskárny sejměte všechny průhledné pásky.

Usuń z drukarki wszystkie przezroczyste taśmy.

Z tlačiarne odstráňte všetky priehľadné pásky.

Барлық мөлдір таспаларды принтерден шығарыңыз.



Fjern de 2 spindelapestrimler og holderne.

Αφαιρέστε τις 2 ταινίες του άξονα και τα κλιπ συγκράτησης.

Снимите две пленки и ограничители с вала.

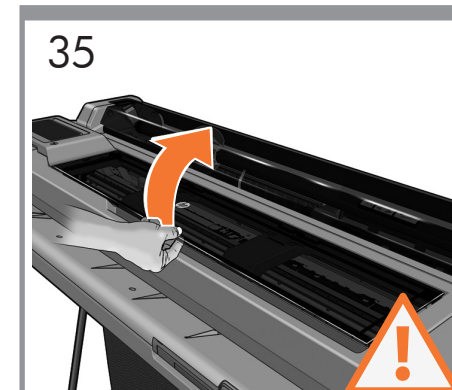
2 mil bandını ve tutucuyu çıkarın.

Na obou stranách odstraňte pásku a zarážku, která drží vřeteno v zajištěné poloze.

Usuń 2 taśmy z trzpienia i klocki blokujące.

Odstráňte obidve pásky a zarážky z cievky.

2 ршы таспа мен бекіткішті алып тас



Åbn vinduet.

Ανοίξτε το παράθυρο.

Откройте крышку принтера.

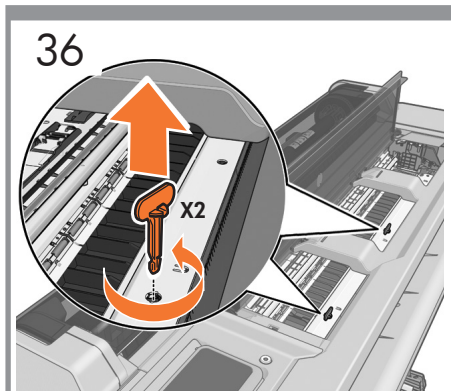
Pencereyi açın.

Otevřete průhledný kryt.

Otwórz okno.

Otvorte okno.

Терезені ашыңыз.



DA

VIGTIGT! Fjern de to orangefarvede (KUN T500 36") eller én orangefarvet (KUN T500 24") stopklods(er) til vognen.

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: αφαιρέστε τους 2 (ΜΟΝΟ ΓΙΑ Τ500 36"), ή τον 1 (ΜΟΝΟ ΓΙΑ Τ500 24") πορτοκαλί πείρο(-ους) ασφάλισης της κεφαλής εκτύπωσης.

RU

ВАЖНО! Извлеките два (ТОЛЬКО для 36-дюймовой модели T500) или один (ТОЛЬКО для 24-дюймовой модели T500) оранжевый штифт блокировки каретки.

TR

ÖNEMLİ: 2 (YALNIZCA T500 36") veya 1 (YALNIZCA T500 24") turuncu renkli taşıyıcı kilitleme pimlerini kaldırın.

CS

DŮLEŽITÉ: odeberte 2 (POUZE MODEL T500 36") nebo 1 (POUZE MODEL T500 24") oranžové pojistné kolíky vozíku.

PL

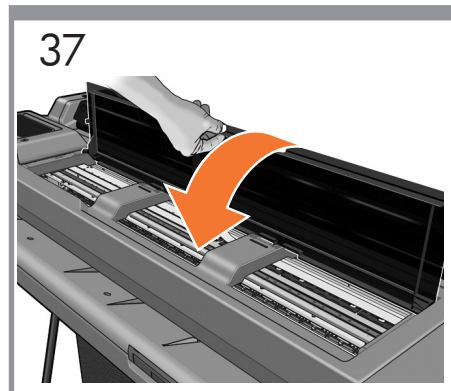
WAŻNE: usuń pomarańczowe kolki blokady karetki: 2 (TYLKO T500 36") lub 1 (TYLKO T500 24").

SK

DŮLEŽITÉ: Odstráňte dva poistné kolíky oranžovej farby (IBA 36" model T500) alebo iba jeden (IBA 24" model T500).

KK

МАҢЫЗДЫ: 2 (T500 36" ҒАНА) немесе 1 (T500 24" ҒАНА) қызғылт түсті күймешенің құлыптау істік(тер)ін алып тастаңыз.



Luk vinduet.

Κλείστε το παράθυρο.

Закройте крышку.

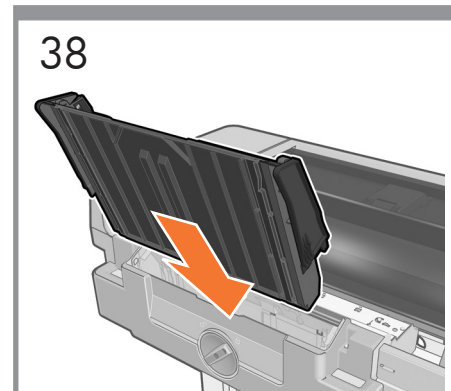
Pencereyi kapatın.

Zavřete průhledný kryt.

Zamknij okno.

Zatvorte priestor.

Терезені жабыңыз.



Isæt flerarksbakken.

Εγκαταστήστε το δίσκο πολλών σελίδων.

Установите многолистовой лоток.

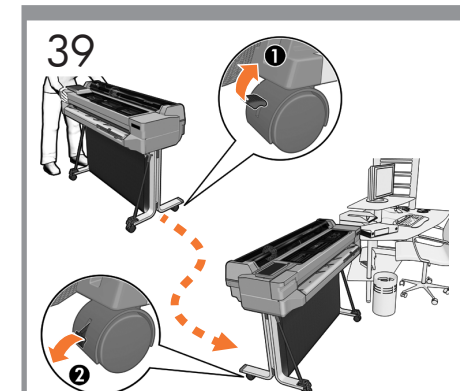
Birden fazla sayfalık tepsiyi takın.

Vložte víceúčelový zásobník na listy.

Zainstaluj podajnik na wiele arkuszy.

Nainštalujte zásobník na viacero hárkov papiera.

Бірнеше бетті науаны орнатыңыз.



Kun T500 Printer Series: Lås printerhjulene op, og flyt printeren til dens endelige destination. Lås hjulene igen af sikkerhedsmæssige årsager.

Μόνο για το Σειρά Εκτυπωτών T500: Ξεκλειδώστε τους τροχούς του εκτυπωτή και μετακινήστε τον στην τελική του θέση. Κλειδώστε ξανά τους τροχούς για ασφάλεια.

Только для Серия принтеров T500: Разблокируйте колеса принтера и установите его в нужное место. Заблокируйте колеса снова в целях безопасности.

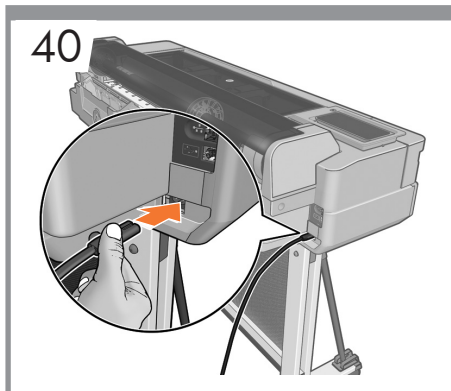
Yalnızca T500 Yazıcı Serisi için: Yazıcı tekerleklerinin kilidini açın ve yazıcıyı kullanılacağı konuma taşıyın. Güvenlik için tekerlekleri yeniden kilitleyin.

Pouze u modelu Série Tiskáren T500: Odjstěte kolečka stojanu a přesuňte tiskárnu na místo, kde ji budete používat. Z bezpečnostních důvodů kolečka znovu zajistěte.

Tylko model Seria Drukarek T500: odblokuj kółka drukarki i przesuń ją na miejsce docelowe. Dla zachowania bezpieczeństwa ponownie zablokuj kółka.

Len Séria Tlačiarň T500: Odblokujte kolieska tlačiarne a presuňte ju na požadované miesto. Z bezpečnostných dôvodov znova zablokujte kolieska.

Тек T500 Принтер Сериясы: Принтер доңғалақтарын босатып, соңғы орнына жылжытыңыз. Доңғалақтарды қайта қауіпсіздік үшін құлыптаңыз.



40

Sæt netledningen i printeren og i stikkontakten.

DA

Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στον εκτυπωτή και στην πρίζα.

EL

Подсоедините кабель питания к принтеру, а второй конец в розетку электропитания.

RU

Güç kablosunu yazıcıya ve prize bağlayın.

TR

K tiskárně připojte napájecí kabel a zasuňte jej do elektrické zásuvky.

CS

Połącz drukarkę z gniazdkiem przy użyciu kabla zasilającego.

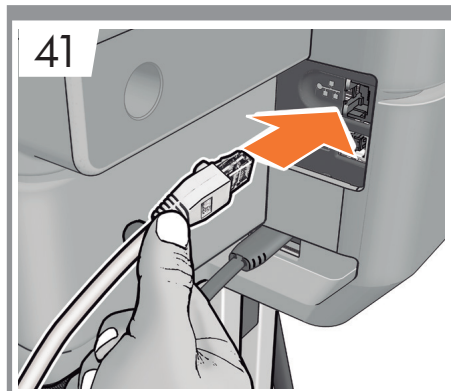
PL

Do tlačiarne zapojte napájací kábel a zapojte ho do zásuvky.

SK

Қуат кабелін принтерге және розеткаға қосыңыз.

KK



41

Tilslut printeren med Ethernet-kablet, hvis du påtænker at oprette forbindelse via LAN. Hvis ikke: Følg den vejledning, der kommer senere i trin 53.

Συνδέστε τον εκτυπωτή με το καλώδιο Ethernet, εάν σκοπεύετε να τον συνδέσετε μέσω LAN. Εάν όχι: ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στο βήμα 53 παρακάτω.

Подключите принтер с помощью Ethernet-кабеля, если планируется использовать локальную сеть. В противном случае: Следуйте инструкциям, которые приведены на шаге 53.

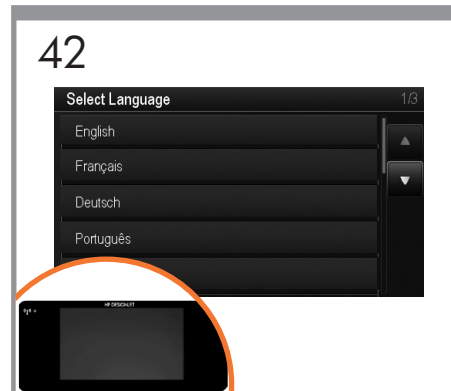
LAN ile bağlanmayı planlıyorsanız Ethernet kablosunu yazıcıya takın. Aksi takdirde: daha sonraki 53. adımda belirtilen yönergeleri uygulayın.

Pokud budete využívat připojení k síti LAN, připojte k tiskárně také ethernetový kabel. Nebudete-li využívat síť, přejděte ke kroku 53.

Jeśli planujesz korzystać z połączenia z siecią LAN, podłącz do drukarki kabel Ethernet. Jeśli nie, postępuj zgodnie z instrukcjami opisanymi w kroku 53.

Ак са hcете тлiчiарeñ пpипoйit пpocтpeднiцтвoм cиeтe LAN, зaпoйтe дo нeй кáбeл cиeтe Ethernet. Ак нiе, пocтупуйтe пoдлá пoкyнoв увeдeнýх в кpoкy ч. 53.

Ethernet кабелі бар принтерді LAN желісіне қосылу жоспары болған жағдайда қосыңыз. Егер болмаса: 53-қадамда кейінірек келген нұсқауларды орындаңыз.



42

Vælg sprog, og bekræft det.

Επιλέξτε τη γλώσσα σας και επιβεβαιώστε τη.

Выберите язык и подтвердите свой выбор.

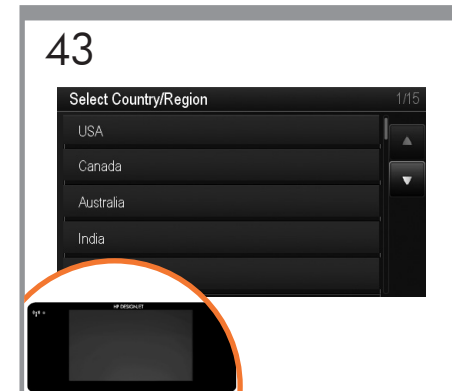
Dilinizi seçin ve onaylayın.

Vyberte jazyk a potvrďte jej.

Wybierz język i potwierdź.

Vyberte jazyk a výber potvrďte.

Тiлдi таңдап, оны растаңыз.



43

Vælg dit land/område, og bekræft det.

Επιλέξτε τη χώρα/περιοχή σας και επιβεβαιώστε τη.

Выберите свою страну/регион и подтвердите свой выбор.

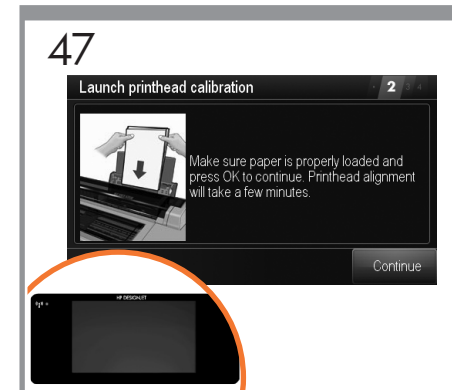
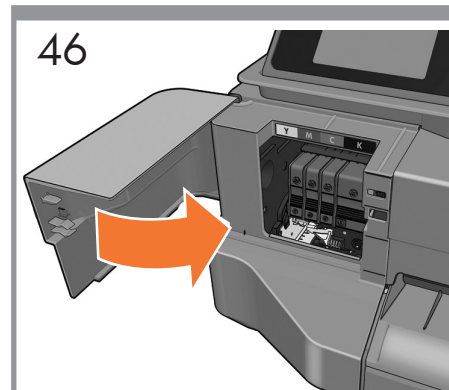
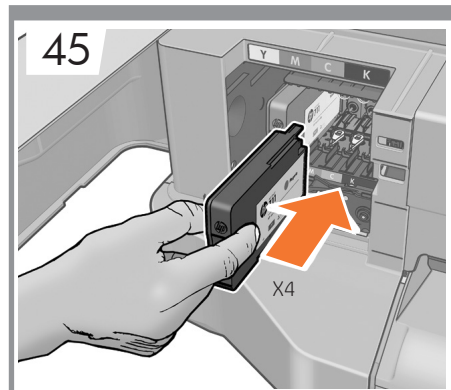
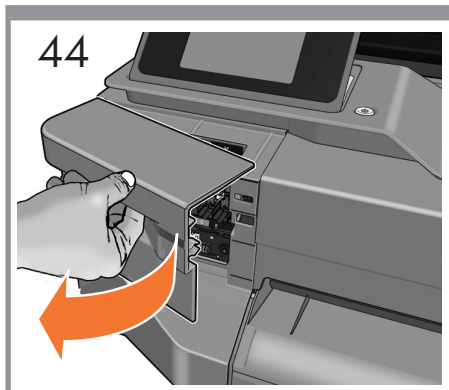
Ülkenizi/bölgenizi seçin ve onaylayın.

Vyberte zemi či oblast a volbu potvrďte.

Wybierz kraj/region i potwierdź.

Vyberte krajinu alebo oblasť a výber potvrďte.

Ел/аудан таңдап, оны растаңыз.



DA

Der vises en meddelelse på frontpanelet, hvor du bliver bedt om at tilføje blækpatroner. Åbn patrondækslet.

EL

Στον μπροστινό πίνακα θα εμφανιστεί ένα μήνυμα που θα σας ζητά να προσθέσετε τα δοχεία μελανιού. Ανοίξτε το κάλυμμα των δοχείων.

RU

На передней панели появится запрос на добавление чернильных картриджей. Откройте дверцу доступа к картриджу.

TR

Ön panelde mürekkep kartuşlarını takmanızı isteyen bir mesaj belirecektir. Kartuş kapağını açın.

CS

Na předním panelu se zobrazí dotaz, zda si přejete vložit inkoustové kazety. Otevřete přístupový kryt ke kazetám.

PL

Na panelu przednim zostanie wyświetlona informacja o konieczności włożenia wkładu drukującego. Otwórz drzwiczki dostępu do wkładu drukującego.

SK

Na prednom paneli sa zobrazí hlásenie s výzvou na pridanie atramentových kaziet. Otvorte kryt priestoru na kazety.

KK

Сия картридждерін қосу сұралатын хабар алдыңғы тақтада пайда болады. Картридж жабынын ашыңыз.

Sæt de 4 patroner i, indtil de giver et klik.

Εισαγάγετε τα 4 δοχεία μελανιού και "κουμπώστε" τα στη θέση τους.

Вставьте четыре картриджа до щелчка.

4 kartuşu takın ve yerlerine sabitleyin.

Všetchny 4 tiskové kazety vložte na své místo. Správné zajištění poznáte podle cvaknutí.

Włóż 4 wkłady i lekko je dociśnij.

Vložte všetky štyri kazety a založte ich na miesto.

4 картриджді салып, орнына басыңыз.

Luk patrondækslet.

Κλείστε το κάλυμμα των δοχείων.

Закройте дверцу доступа к картриджам.

Kartuşların kapağını kapatın.

Zavřete přístupový kryt.

Zamknij osłonę wkładów drukujących.

Zatvorte kryt priestoru na kazety.

Картридж қақпақтарын жабыңыз.

Du bliver bedt om at justere printheadet.

Ο εκτυπωτής θα σας ζητήσει να προβείτε σε ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.

После этого начнется выравнивание печатающих головок.

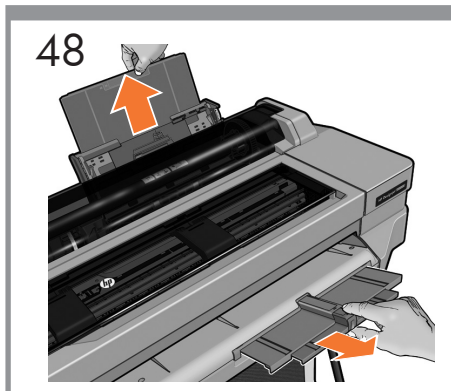
Yazıcı, yazıcı kafalarını hizalamanızı isteyecektir.

Tiskárna zobrazí žádost o zarovnání tiskových hlav.

Zostane wyświetlona informacja o konieczności wyrównania głowicy drukującej.

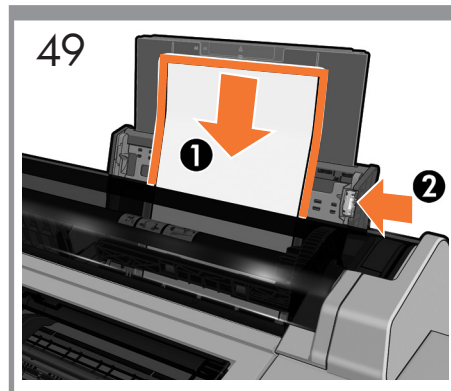
Tlačiareň vás vyzve na zarovnanie tlačovej hlavy.

Принтер баспа басын туралауды сұрайды.



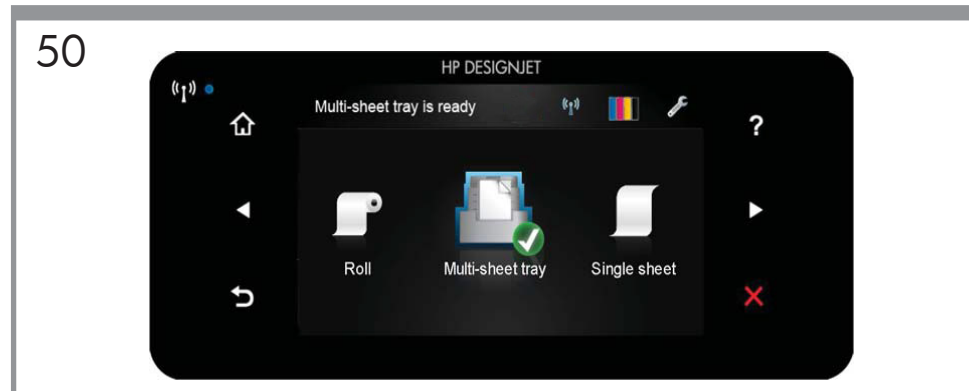
48

Træk input- og outputbakkerne ud.



49

Du bliver bedt om at lægge et A4-ark i flerarksbakken: læg arket (1), juster bakken (2), og tryk på OK. Printheadjusteringen startes.



50

Hvis printeren er tilsluttet via LAN, sker tilslutningen automatisk. Hvis du foretrækker at tilslutte trådløst, skal du følge vejledningen på frontpanelet for at vælge et netværk og angive oplysningerne. Se noten om USB-tilslutning i slutningen af dette dokument, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

DA

Προεκτίεστε το δίσκο εισόδου και εξόδου.

EL

Расширьте входной и выходной лотки.

RU

Giriş ve çıkış tepsilerini uzatın.

TR

Na vstupní i výstupní zásobník nasadte prodloužení.

CS

Wysuń przedłużenie podajnika i tacy wyjściowej.

PL

Rozložte vstupný a výstupný zásobník papiera.

SK

Кіріс және шығыс науасын кеңейтіңіз.

KK

Θα σας ζητηθεί να τοποθετήσετε ένα φύλλο χαρτί A4 στο δίσκο πολλών φύλλων: τοποθετήστε το χαρτί (1), προσαρμόστε το δίσκο (2), πατήστε το OK. Θα ξεκινήσει η ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.

Появится запрос на загрузку бумаги A4 в многолистовой лоток: загрузите лист (1); отрегулируйте лоток (2); нажмите OK. Начнется выравнивание печатающих головок.

Birden fazla sayfalık tepsiyeye A4 sayfası yüklemeniz istenecektir: sayfayı yükleyin (1); tepsiyi ayarlayın (2); TAMAM tuşuna basın. Yazıcı kafası hizalama işlemi başlayacaktır.

Budete vyzváni k vložení listu papíru A4 do víceúčelového zásobníku: Vložte list papíru (1). Zarovnejte zásobník (2). Stiskněte tlačítko OK. Spustí se proces zarovnání tiskových hlav.

Zostane wyświetlony monit o załadowanie kartki papieru w formacie A4 do podajnika na wiele arkuszy: włóż arkusz (1); dopasuj ustawienie podajnika (2); naciśnij przycisk OK. Rozpocznie się wyrównywanie głowicy drukującej.

Vyzve vás, aby ste do zásobníka na viaceru hárkov papiera vložili hárok papiera A4: vložte hárok (1), upravte zásobník (2), stlačte tlačidlo OK. Spustí sa zarovnávanie tlačovej hlavy.

A4 бетін бірнеше бетті науаға жүктеу сұралады: бетті жүктеу (1); науану реттеу (2); OK түймесін басыңыз. Баспа басын туралау орнатылады.

Εάν ο εκτυπωτής συνδέεται μέσω LAN: η σύνδεση θα είναι αυτόματη. Εάν προτιμάτε να κάνετε τη σύνδεση μέσω ασύρματου, ακολουθήστε τις οδηγίες στον μπροστινό πίνακα για να επιλέξετε ένα δίκτυο και εισαγάγετε τις λεπτομέρειες. Ανατρέξτε στη σημείωση σχετικά με τη σύνδεση USB στο τέλος αυτού του εγγράφου για περισσότερες πληροφορίες.

Если принтер подключен к локальной сети, подключение будет выполнено автоматически. Если необходимо подключиться по беспроводной сети, выполните инструкции на передней панели для выбора сети и укажите подробные сведения. Дополнительные сведения см. в примечании по подключению USB в конце этого документа.

Yazıcı LAN ile bağlıysa; bağlantı otomatik olur. Kablosuz aracılığıyla bağlanmayı tercih ediyorsanız, lütfen ön paneldeki yönergeleri izleyerek ağını seçin ve bilgileri girin. Daha fazla bilgi için, bu belgenin sonundaki USB bağlantısı ile ilgili nota bakın.

Pokud je tiskárna připojena k síti LAN, naváže se spojení automaticky. Jestliže upřednostňujete bezdrátovou síť, podle pokynů na předním panelu vyberte konkrétní síť a zadejte požadované údaje. Více informací naleznete v poznámce k připojení kabelu USB uvedené na konci tohoto dokumentu.

Jeśli drukarka jest podłączona do sieci LAN, łączenie nastąpi automatycznie. Jeśli wolisz łączyć się przez sieć bezprzewodową, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na panelu przednim, aby wybrać sieć i wprowadzić szczegóły. Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z notatką na temat połączenia przez USB, znajdującą się na końcu tego dokumentu.

Ak je tlačiareň pripojená k sieti LAN, pripojenie sa uskutoční automaticky. Ak ju chcete pripojiť bezdrôtovo, podľa pokynov na prednom paneli zvolte sieť a zadajte potrebné údaje. Ďalšie informácie o pripojení cez rozhranie USB nájdete v poznámke na konci tohto dokumentu.

Егер принтер LAN арқылы байланысса; байланыс автоматты болады. Егер сымсыз арқылы байланысу керек болса, желіні таңдап, мәліметтерді жариялау үшін алдыңғы тақтадағы нұсқауларды орындаңыз. Қосымша ақпарат үшін осы құжаттың шетіндегі USB байланысы ескертпесін көріңіз.

Mobile Printing

DA Med HP Mobile Printing-løsninger kan du udskrive direkte fra din smartphone eller tablet i et par enkle trin, uanset hvor du er; ved brug af din mobilitets OS eller ved at sende en e-mail til din printer med en vedhæftet PDF-fil. Du kan også få fordel af automatiske firmwareopdateringer ved at følge denne installation.

Mobile Printing

EL Με την επιλογή HP Mobile Printing Solutions μπορείτε να κάνετε εκτυπώσεις απευθείας από το smartphone ή το tablet σας με μερικά απλά βήματα από οποιοδήποτε σημείο. Χρησιμοποιώντας την κινητή συσκευή OS σας ή αποστέλλοντας ένα email στον εκτυπωτή σας με ένα συνημμένο PDF. Μπορείτε επίσης να επωφεληθείτε από τις αυτόματες ενημερώσεις υλικολογισμικού μετά την εφαρμογή αυτής της ρύθμισης.

Mobile Printing

RU Благодаря решению для мобильной печати HP Mobile Printing Solutions вы можете печатать прямо со своего смартфона или планшета из любого места, выполнив несколько простых действий; для этого вы можете использовать ОС своего мобильного устройства или отправить на принтер электронное письмо с вложенным файлом в формате PDF. Выполнив данную настройку, вы также сможете воспользоваться функцией автоматического обновления микропрограммного обеспечения.

Mobile Printing

TR HP Mobil Yazdırma Çözümleri sayesinde, nereden olursanız olun birkaç basit adımda akıllı telefonunuzdan veya tabletinizden, mobil cihaz işletim sisteminizi kullanarak ya da bir PDF eki aracılığıyla yazıcınıza e-posta göndererek yazdırabilirsiniz. Bu kurulumu izledikten sonra otomatik ürün yazılımı güncelleştirmelerinden yararlanabilirsiniz.

Mobile Printing

CS S řešením mobilního tisku od společnosti HP můžete tisknout prakticky odkukoli přímo z chytrého telefonu nebo tabletu za použití několika jednoduchých kroků; pomocí operačního systému mobilního zařízení nebo odesláním e-mailu se souborem PDF v příloze na adresu tiskárny. Po provedení tohoto nastavení můžete také využívat výhod automatických aktualizací firmwaru.

Mobile Printing

PL Dzięki rozwiązaniom z zakresu drukowania mobilnego HP możesz w dowolnym miejscu drukować dokumenty bezpośrednio ze swojego smartfonu lub tabletu, wykonując jedynie kilka prostych czynności. Możesz użyć systemu operacyjnego urządzenia lub wysłać wiadomość e-mail z załącznikiem PDF do drukarki. Po przeprowadzeniu tej konfiguracji można również korzystać z automatycznych aktualizacji oprogramowania układowego.

Mobile Printing

SK Prostredníctvom riešenia služby HP Mobile Printing môžete vykonaním niekoľkých jednoduchých krokov odkiaľkoľvek tlačiť priamo zo smartfónu či tabletu, prostredníctvom operačného systému mobilného zariadenia alebo odoslaním e-mailu do tlačiarne s prílohou vo formáte PDF. Po tomto nastavení môžete tiež využívať výhody vyplývajúce z automatických aktualizácií firmvéru.

Mobile Printing

KK HP ұялы басып шығару шешімдерімен жай қарапайым қадамдармен смартфоннан немесе планшеттен тікелей басып шығаруға болады; ұялы құрылғының ОЖ пайдалану немесе принтерге PDF тіркемесімен электрондық хабарды жіберу. Сонымен қатар, осы қадамнан кейін автоматты микробағдарлама жаңартулары артықшылығын алуға болады.



51



HP Mobile Printing

DA Du kan også downloade HP Smart-app for at forbedre dine udskrivningsmuligheder fra en smartphone eller tablet-pc. Du finder yderligere oplysninger på: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

EL Μπορείτε επίσης πραγματοποιήσετε λήψη της εφαρμογής HP Smart για να βελτιώσετε τις δυνατότητες εκτύπωσης από smartphone ή tablet. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

RU Также можно загрузить приложение HP Smart, которое позволит расширить возможности печати со смартфона или планшета. Дополнительная информация представлена на веб-страницах: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

TR Ayrıca, HP Smart uygulamasını indirerek bir akıllı telefon veya tablettten yazdırma özelliklerinizi güçlendirebilirsiniz. Daha fazla bilgi için aşağıdaki adresi ziyaret edin: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

CS Chcete-li rozšířit své možnosti tisku ze smartphonu nebo tabletu, můžete si také stáhnout aplikaci HP Smart. Další informace naleznete na adrese: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

PL Dostępna jest także aplikacja HP Smart App, która poszerza możliwości drukowania ze smartfonu lub tabletu. Więcej informacji znajdziesz na: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

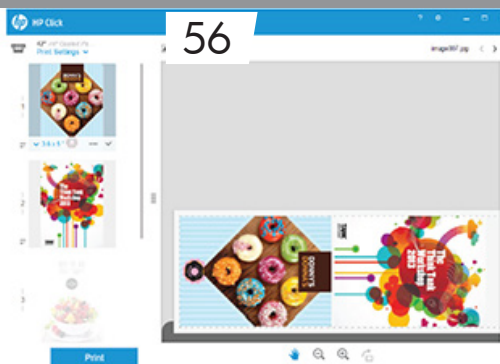
SK Môžete si tiež prevziať aplikáciu HP Smart a rozšíriť funkcie tlače v smartfóne alebo tablete. Podrobnejšie informácie nájdete na: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

KK Сондай-ақ, смартфоннан немесе планшеттен басып шығару мүмкіндіктерін кеңейту үшін HP Smart қолданбасын жүктеп алуға болады: осымша а парат шін келесі торап а ті із: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>



52

hp.com/go/DesignJetclick



DA

Markant forenkling af udskrivningsoplevelsen: Windows og Mac: Installer den nye software til udskrivning i stort format og få enklere og udskrivningsklar filgenerering. Find printere automatisk, forbered PDF-, JPEG-, Tiff- og HPGL/2-dokumenter hurtigt, undgå at skulle prøve dig frem med PDFfejltjek og få udskriftseksempler i realtid. Download fra: www.hp.com/go/designjetclick

EL

Δραστηκή απλοποίηση της εμπειρίας εκτύπωσης: Για Windows και Mac – Εγκαταστήστε το νέο λογισμικό για εκτύπωση μεγάλου μεγέθους και απλοποιήστε τη δημιουργία αρχείων έτοιμων για εκτύπωση. Εκμεταλλευτείτε τις δυνατότητες αυτόματου εντοπισμού εκτυπωτών και γρήγορης προετοιμασίας εγγράφων σε μορφή PDF, JPEG, Tiff και HPGL/2 και αποφεύγετε την προσέγγιση 'δοκιμή και λάθος' με τις λειτουργίες ελέγχου PDF για σφάλματα και προεπισκόπηση εκτύπωσης σε πραγματικό χρόνο. Κάντε λήψη από τη διεύθυνση: www.hp.com/go/designjetclick

RU

Радикально упрощенный процесс печати: Для Windows и Mac - Установите новое программное обеспечение для печати на широкоформатных принтерах и упростите создание файлов, готовых для печати. Автоматически обнаруживайте принтеры, быстро подготавливайте документы в форматах PDF, JPEG, Tiff и HPGL/2, избегайте ошибок с помощью инструмента проверки ошибок PDF и предварительного просмотра в режиме реального времени. Загрузите с www.hp.com/go/designjetclick

TR

Yazdırma deneyimini radikal biçimde basitleştirin: Windows ve Mac için - Yeni geniş formatlı yazılımlı yükleyin ve baskıya hazır dosya oluşturmayı basitleştirin. Yazıcıları otomatik olarak keşfedin, PDF, JPEG, Tiff ve HPGL/2 belgelerini hızlı bir şekilde hazırlayın, PDF hata kontrolleri ve gerçek zamanlı baskı önizlemeyle deneme yanılmadan kaçının. İndirin: www.hp.com/go/designjetclick

CS

Radikální zjednodušení tisku: Pro Windows a Mac - nainstalujte si nový software pro velkoformátový tisk a zjednodušte si proces vytváření souborů pro tisk. Automatické vyhledávání tiskáren, rychlá příprava dokumentů ve formátech PDF, JPEG, Tiff a HPGL/2, snížení počtu pokusů a omylů díky kontrole chyb v souborech PDF a tiskovým náhledům v reálném čase. Stáhněte si z www.hp.com/go/designjetclick

PL

Znacząco uprość drukowanie: Dla komputerów z Windowsem lub Makiem możesz zainstalować nowe oprogramowanie dla druku wielkoformatowego i uprościć generowanie plików gotowych do druku. Automatyczne wykrywanie drukarek, szybkie przygotowywanie plików PDF, JPEG, dokumentów Tiff oraz HPGL/2, unikanie metody prób i błędów przy sprawdzaniu błędów w PDF-ach i podgląd druku w czasie rzeczywistym. Ściągnij z www.hp.com/go/designjetclick

SK

Radikálne zjednodušenie tlač: V prípade systémov Windows a Mac – nainštalujte nový softvér pre veľkoformátovú tlač a zjednodušte vytváranie súborov pripravených na tlač. Automaticky vyhľadávajte dostupné tlačiarne, rýchlo pripravujte dokumenty vo formáte PDF, JPEG, Tiff a HPGL/2, kontrolou chýb formátu PDF sa vyhnete chybám metódy pokusov a omylov a získajte ukážku tlače v reálnom čase. Prevezmite si z adresy: www.hp.com/go/designjetclick

KK

Басып шығаруды түбегейлі жеңілдетіңіз: Windows және Mac үшін жаңа, үлкен форматта басуға арналған бағдарламалық жасақтаманы орнатып алып, басып шығаруды жеңілдетіңіз: әзір файл нұсқасы. Принтерлерді авто-іздеу, PDF, JPEG, Tiff және HPGL/2 құжаттарын жылдам әзірлеу, сынақ және PDF қателіктері мен оларды тексеру қадамдарын болдырмау, басып шығарылатын құжатты шынайы уақытта шолу мүмкіндіктерін ұсынады. Келесі мекенжайдан жүктеп алыңыз: www.hp.com/go/designjetclick

53



Get HP Software at:
<http://www.hp.com/go/T100-T500/drivers>

Installer produktsoftwaru fra:
<https://www.hp.com/go/T100-T500/drivers>
Sørg for, at følge vejledningen til softwareinstallationen.
Til USB-forbindelser: Tilslutning af dit produkt, inden du installerer softwaren, kan føre til produktfejl.

Εγκαταστήστε το λογισμικό της συσκευής από:
<https://www.hp.com/go/T100-T500/drivers>
Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης του λογισμικού.
Για συνδέσεις USB: Η σύνδεση του προϊόντος σας πριν από την εγκατάσταση του λογισμικού μπορεί να οδηγήσει σε σφάλματα του προϊόντος.

Установите программное обеспечение изделия с веб-сайта
<https://www.hp.com/go/T100-T500/drivers>
Внимательно следуйте инструкциям по установке программного обеспечения.
Для USB-подключений: Подключение продукта без установки программного обеспечения может привести к ошибкам в его работе.

Ürün yazılımını şuradan yükleyin:
<https://www.hp.com/go/T100-T500/drivers>
Yazılımı yüklemeye yönergelerine uyun.
USB bağlantıları için: Ürününüzü yazılımı yüklemeyen bağlamanız ürün hatalarına yol açabilir.

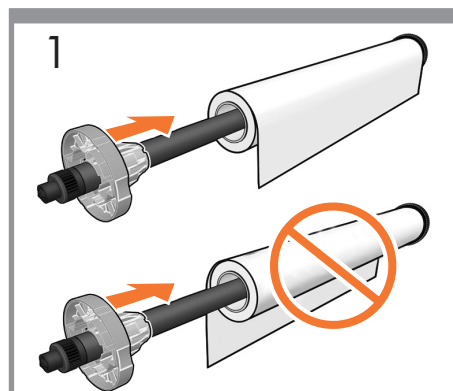
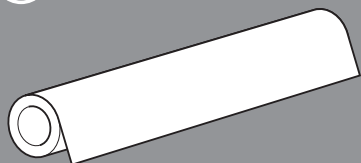
Software produktu si nainstalujte ze stránek
<https://www.hp.com/go/T100-T500/drivers>
Postupujte podle pokynů k instalaci softwaru.
Připojení USB: Pokud produkt připojíte před instalací softwaru, může dojít k chybám produktu.

Zainstaluj oprogramowanie produktu z witryny:
<https://www.hp.com/go/T100-T500/drivers>
Postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji oprogramowania.
Połączenia USB: Podłączenie urządzenia przed zainstalowaniem oprogramowania może spowodować wystąpienie błędów urządzenia.

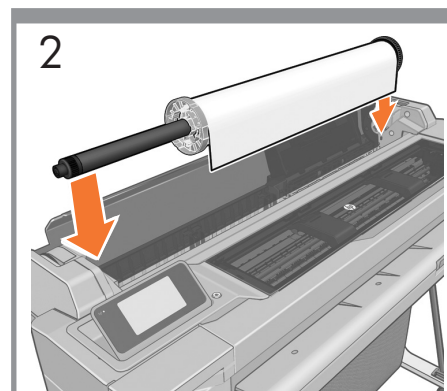
Softvér produktu nainštalujte z adresy
<https://www.hp.com/go/T100-T500/drivers>
Dbajte na dodržiavanie pokynov na inštaláciu softvéru.
Pripojenia USB: ak produkt pripojíte ešte pred inštaláciou softvéru, môže to viesť k chybám produktu.

Ескертпе: Өнімнің бағдарламалық құралын келесі веб-сайттан орнатыңыз:
<https://www.hp.com/go/T100-T500/drivers>
Бағдарламалық құралды орнату нұсқауларын міндетті түрде орындаңыз.
USB қосылымдары үшін: Бағдарламалық құралды орнатпастан бұрын өнімді қосу өнім қателерін тудыруы мүмкін.

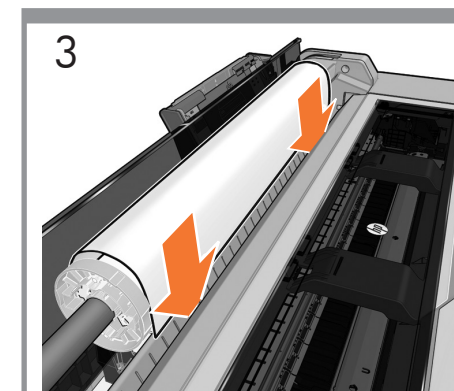
- DA** Sæt papiret på spindlen
- EL** Τοποθέτηση χαρτιού στον άξονα
- RU** Установка нового рулона
- TR** Milet kağıt yüklemek
- CS** Nasunutí papíru na vřeteno
- PL** Zakładanie papieru na trzpień obrotowy
- SK** Nasadenie papiera na cievkú
- KK** СҮшқырға қағаз салу




- DA** Sæt papirrulle på spindlen
- EL** Τοποθετήστε το ρολό χαρτιού στον άξονα.
- RU** Загрузите рулон бумаги на ось.
- TR** Kağıt rulosunu mile yerleştirin.
- CS** Roli papíru nasuňte na vřeteno.
- PL** Załóż rolę papieru na trzpień obrotowy.
- SK** Nasadte kotúč papiera na cievkú.
- KK** Қағаз ролігін ұршыққа салыңыз.



- DA** Sæt forsigtigt spindlen i printeren.
- EL** Τοποθετήστε τον άξονα στον εκτυπωτή.
- RU** Установите ось в принтер.
- TR** Mili yazıcıya yerleştirin.
- CS** Vřeteno vložte do tiskárny.
- PL** Włóż trzpień obrotowy do drukarki.
- SK** Cievkú založte do tlačiarne.
- KK** Ұршықты принтерге жүктеңіз.



- DA** Indsæt kanten af papiret i printeren, indtil printeren registrerer det.
- EL** Εισαγάγετε το άκρο του χαρτιού μέσα στον εκτυπωτή μέχρι να το ανιχνεύσει ο εκτυπωτής.
- RU** Вставьте передний край бумаги в принтер и проталкивайте ее вперед, пока она не будет захвачена принтером.
- TR** Kağıdın ucunu yazıcı algılayana kadar yazıcıya itin.
- CS** Okraj papíru zasouvejte do tiskárny, dokud tiskárna papír nerozpozná.
- PL** Wsuwaj brzeg papieru do drukarki, aż drukarka go wykryje.
- SK** Predný okraj papiera vkladajte do tlačiarne, až kým ho tlačiareň nezachyti.
- KK** Қағаз шетін принтер анықтағанша ішіне салыңыз.



 Serial No. _____

Product No. _____

Factory No. _____

Mesin Pencetak
Jenis Produk : Pencetak Berwarna
Regulatory Model (规定型号): BCLAA-1101
中国制造 MADE IN CHINA
DIBUAT DI CHINA

喷墨大幅面打印机

本设备包含型号核准代码为: CMIIT ID: 2011AJ5629 的无线电发射模块

3S
 CCC
 10
 VCCI
 EAC
 FC
 2300VA
 ICT
 PTA
 C181747
 CCAB11L.P4190T0
 ANATEL
 8345-11-0130
 Complies with
 IMDA Standards
 DB108008
 MCMC
 CDF16000435
 IS 13252 (Part 1)
 IEC 60950-1
 SAFETY
 MARK
 1 2 0 5 5 8 - 1 1
 NOM
 NYCE
 SCT: RCPHPSD11-0927
 R-41001511
 www.bis.gov.in
 KCC-RM4-HPD-SCLAA-1101
 KCC-CRM-MRL-SD00B-1191
 37425/SDPPI/2017
 2141
 European Regulatory Address
 HP, Inc.
 100 Senftenberg, Germany

POWER / 功率	35 W
FREQUENCY RANGE / 频率范围 / FREKUJENSI	50/60 Hz
AC VOLTAGE / 交流电压 / TEGANGAN	100-240 V
CURRENT MAX / 最大电流	1200 mA

* адрес HP

**Дата изготовления

* HP мекенжайы

**Өндүрү күні

Legal notices

© Copyright 2019 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.